



高舉基督

表揚主道

成為聖潔

合乎主用



伍權彬牧師

## 釋經講道的 四度創作

### 引言

釋經講道無疑是一項包含藝術的事奉。藝術不離創作，故釋經講道也有創作的成分。筆者曾在多年前看過一輯“世紀大講堂”的國內電視節目，當時的嘉賓講者是一位劇作家；他論到一部戲劇，由撰稿至台上現場演出，包含著三度創作。筆者於聆聽該堂課的過程中，即思考其三度創作與釋經講道的關係，並啟發了第四度的創作。其後亦在講授釋經講道課程中引入這四度創作的概念；茲簡述如下。

### 一、神在其聖經啟示上的創作

聖經是神給予人的特殊啟示，是神藉聖靈在祂所揀選的僕人身上工作，引導和啟迪他們，不論是透過口傳、撰寫或編輯，輾轉引導教會確定了我們現今舊約 39 卷和新約 27 卷的基督教聖經正典。這是釋經講道的第一度創作。

按“講道學”一詞的英語 Homiletics 乃源自希臘語 *homo* 和 *legō* 的組合，意謂“講說同一的事理”。釋經講道的信息，是按照選定的經文及該經文的信息傳講。釋經講道者的講道，可選自聖經

中不同的書卷或不同的經文。釋經講道的內涵，總不離開聖經的經文；所傳講的信息，總不離開講道經文的信息。換言之，釋經講道必須建基在聖經經文這第一度創作。

### 二、講道者在其講章編制上的創作

聽道者不因講道者宣講的經文已經聽過而離開會場。因為即使不同的講道者宣講同一段經文，他們各人的講章皆有其不同的特色。算是同一位講者，在其以往多年的宣講事奉中，也許曾宣講同一段經文多次；然而每次所準備的講章，皆有不同。釋經講道者按經文編制成的一篇釋經講章，是講道的第二度創作。

當釋經講道者準備講章時，除了按聖靈的引導選定經文外，也按聖靈的引導（包括運用參考資料）研讀經文，以求明瞭經文的本義和信息。講道者也按聖靈的引導洞察今日的世情以及群羊的處境和需要，以求編制一篇基於聖經經文而又適切當今時代處境的信息。因此，個別的講道者或甚至同一位講道者於編制同一經文的講章時，

基於不同年代、不同處境和不同會眾等因素，每一篇釋經講道的講章，皆有其獨特性。總的說，每一篇釋經講章，皆是建基於第一度創作上的第二度創作。

### 三、講道者在其講章宣講上的創作

一篇釋經講章的宣講方式，是多元化的。有講道者把全講稿帶上講台，一字不漏地宣讀，或把講章的段落語句口語化的傳達。有講道者只把講章大綱帶上講台，或甚至連大綱也不帶，把所準備的講章內容宣講。前者的宣講語句和其講稿的字句轉動空間較少；後者的宣講語句和其講稿的字句轉動空間甚大。不論是那一方式的宣講，釋經講道者皆站在信差的位分上，讓聖靈引導和賜能力宣講聖經的信息。

講道者在宣講時，多會留意會眾的身體語言反應。若察覺會眾對聖經的講解或真理的應用等有疑問時，講者可能立時得著聖靈所賜的智慧，運用另一方式重述或加插一個例子講解等。有時可能因崇拜某項的流程多用了時間，以致講道的時間減少；講道者也需在台上把原定的講章內容作出合理的刪減。筆者曾有多次類似以下例案的經歷：到一所教會的早堂和午堂宣講同一篇信息；至午堂時，但見會眾是青年和壯年的信徒，於是便把原定的演繹宣講法轉為歸納法，把原定的結語喻例人物，由上世紀60年代一位著名影星改為今日一位演藝屆的紅星。以上各例皆說明，在講台上傳達的聖經信息，是按照已準備的釋經講章這第二度創作的既定內容宣講；然而，講道者也需留有聖靈工作的空間，因應當時的互動實況，在講台上按著講章這第二創作，帶出更有效的傳達之第三度創作。

### 四、聽道者在聽道行道上的創作

釋經講道的其一目的，是達至聽道者明道、信道和行道。於明道和信道方面，除了講道者盡

其本分讓聽者能聽得明白和接受真理外，聖靈在聽者身上的工作更是重要的（約 14:16 ~ 17, 25 ~ 26; 16:13; 林前 2:10 ~ 11）。於行道方面，講道者有時給與聽者行道的直接指引，或以例案給聽者領悟行道的範例；然而，我們也不忽略聖靈引導聽道者在其個別實際處境中，具體地把所明所信的真理活出來。當信徒聽道後行道，如此便構成了釋經講道的第四度創作。

聽道的會眾雖然是同時聽同一篇的經文信息，但個別聽道者活出這同一篇信息的應用層面或範圍、方法和處境，多是各有其不同的地方。即說，個別聽道者可以有其獨立和獨特的第四度創作的參與。

### 結語

總覽以上釋經講道的四度創作，講道經文（聖經）這第一度創作，是固定不變的，也該成為其他三度創作的不可或缺基礎。至於講道者所編制的講章（第二度創作）和在台上的宣講（第三度創作），乃至聽道者明道、信道和行道的真理應用（第四度創作），則各有各的特色和各自各的精彩；這就是創作藝術奇妙之處。所以，釋經講道，不論是對講道者或是聽道者來說，是一項教我們可以興奮地參與的創作事奉。

我們留意以上講述釋經講道的四度創作的創作過程。第一度創作的背後，是聖靈作啟迪的工作；第二度創作的背後，是聖靈作教導的工作；第三度創作的背後，是聖靈賜能力宣講和賜智慧作應變的工作；第四度創作的背後，是聖靈感動聽道者的心信道，開啟他們的思想明道，激勵他們的意志行道等工作。這四度創作皆有一個共通點，就是聖靈在背後的工作。感謝神，原來在傳道人的釋經講道事奉中，聖靈一直在背後工作。誠如神對撒迦利亞先知說：“不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事”（撒迦利亞書 4:6）。

## 遷院特訊 (八)

“耶和華的聖民哪，你們當敬畏祂，因敬畏祂的一無所缺。”（詩卅四 9）

過去一個月，神學院在遷院的事上，一而再地經歷了神奇妙的恩典和作為。

一、根據香港天文台在7月初的報告，2008年6月份全港所錄得的雨量記錄是125年來之最高。神學院早就定好6月12日為宿舍搬遷日。但踏入6月份，天氣一直不穩定，連日下雨。為此我們懇切禱告，願神施行憐憫，親自制止雨水，好叫位於尖沙咀漢口道男女生宿舍之傢俱得以順利運往牛潭尾新院址。神果然垂聽所求，六月十二日早上，男女生宿舍的全部物品，就在天雖陰卻無雨的情形下順利無阻地進行。獨行奇事的耶和華，確是應得讚頌的（詩七十二18）！

二、6月16晚學院舉行了一年一度的畢業典禮。在這次的典禮中，神為學院帶來一位在15日晚上剛從北美到港探親的弟兄，親自送來一張面額港幣貳佰萬元的支票，奉獻給神學院，指定作為支持學院遷院之用。這一筆獻金，連同

過去數月來眾多弟兄姊妹的愛心奉獻，即時滿足了新院址宿舍與校舍的裝修、搬運和購買桌椅用品等所需的一切費用，並有剩餘的款項可供購買一部校車，以備將來在新院址使用。為著父神及時且豐富的預備，我們深深感恩。

誠如詩人所說：“凡仰望祂的便有光榮，他們的臉必不蒙羞”（詩卅四5）。神既讓學院在遷院的事上多方面經歷祂的信實，我們就更當用心地遵照祂的旨意而行。

前面的日子，我們期待所要租用作為課室和圖書館的三幢村屋能早日完成建築工程，好叫學院神學系的學生（即奉獻全時間服事的準傳道人），能夠在新學年於環境寧靜的新院址接受神學裝備。請各位主內同道切切代求，願神賜下晴朗的天氣，使一切工序能順利完成。

李寶珠院長  
2008年7月8日

### 宿舍搬遷感恩



學院宿舍搬家了



工人把傢俱搬上車



搬到新院址了



傢俱安置在新宿舍中

# 吳迺恭牧師懷念會



中華神學院前院長吳迺恭牧師，於 2008 年 5 月 20 日早上 6 時 35 分於美國西雅圖被主接回天家，息了地上的勞苦，與主永遠同在，享壽九十歲。

吳迺恭牧師於 1942 年畢業於上海江灣之中華神學院，畢業後熱心服事主，除了在中國外，亦曾於印尼牧會多年。1964 年當中華神學院在香港復校時，吳牧師開始在母院參與教學，並於 1973 至 1982 年承擔院長之重任，至 1984 年退休，定居美國。九十年代，由於學院之需要，於 1992 至 1994 年不辭勞苦，遠道重返學院擔任院長。吳牧師對培育傳道人素有負擔，在職期間多次撰寫文章鼓勵勸勉神學生要作個好的傳道人。



## 吳迺恭牧師安息禮拜（北美）

吳牧師之安息禮拜已於 2008 年 5 月 28 日中午 12 時 30 分在美國西雅圖證道堂舉行。



吳牧師在北美舉行安息禮拜

## 吳迺恭牧師懷念會（香港）

神學院為懷念前院長吳迺恭牧師，已於七月十三日下午四時半在基督教尖沙咀潮人生命堂舉行《吳迺恭牧師懷念會》。會中多位校友和主內同道數算吳牧師數十年來如何對主忠心的服侍，盡心地在真道上教導信徒，以生命見證主，且致力培育神的工人。會後在聚餐中，參加者一同享受主內美好的相交。感謝神！



懷念會校友獻詩

## 《吳迺恭牧師、師母紀念基金》

神學院承吳牧師家人之委託，於七月份將先前在 3 月 10 日所設立《吳迺恭師母紀念基金》與《吳迺恭牧師紀念基金》合併，正式設立《吳迺恭牧師、師母紀念基金》，並將此項基金之用途指定為發展神學院圖書館之用。歡迎各校友和主內同道踴躍奉獻。

## 悼詞

### 悼吳迺恭牧師

一、 電郵得知，  
我兄淚求  
二、 我兄歸天，  
是主離息  
三、 兒女孝見，  
你已愛神  
四、 中華神學，  
後繼高傳  
五、 你已息勞，  
不再作呼  
六、 一生愛主，  
為人模範  
和天恩，  
奪去我  
天恩，  
病魔，  
見，  
忠誠，  
主，  
稱許，  
良善，  
陳述榮寄於加州

陳述榮牧師（48年屆校友）為紀念吳迺恭牧師所寫的悼詞

## 2007~2008年度結業禮拜

本年度結業禮拜已於6月6日（周五）上午11時30分在學院禮堂舉行。承蒙龍維耐醫生以《你們如此事奉》為題證道，同學得到很大鼓勵，感謝父神的恩典。另有學生頒獎禮。

今年度得獎學生的名單如下：

成績獎：周智恒

品行獎：何強輝、梁麗娥

佈道獎：鄺偉慶

實習獎：李佩詩

服務獎：郭愛珠、楊貴福、李耀華、梁麗娥



龍維耐醫生證道



師生聆聽龍醫生證道

院長頒發同工長期服務獎：



伍權彬牧師服務年期（98-08）



戚雪蘭姑娘服務年期（99-08）

## 2007~2008年度畢業典禮

本年度畢業典禮已於6月16日（周一）晚上7時30分假座九龍城浸信會順利舉行。本屆畢業學生共有三十五位，畢業後分別在港九不同教會參與服事。當晚承蒙中國神學研究院榮休院長周永健牧師以〈從心裡事奉〉為題勉勵畢業生，眾參加者皆得著鼓勵。在畢業典禮中，李寶珠院長述說神的恩典，見證神引領學院去年買得牛潭尾新院址的奇妙作為，各同學和來賓為此同心獻上感恩和讚美。願神在前面日子帶領更多蒙神呼召的肢體來院接受訓練，在此末世中參與傳揚福音，拯救靈魂的工作。本院神學系設有牧職主修和宣教主修。



# 實習“心”聲



鄺偉慶同學  
神學學士科三年級

回想在三年級的實習，得著許多“心”聲，願向神呈獻感謝和讚美。

## 一、體會牧者心

我所實習的教會只有一位全職牧者，故他的事奉非常繁忙。每逢週六，牧師需要參與大專團契和負責緊接下來的禱告聚會。當團契週會在外舉行時，牧師甘願花上大半小時的車程參與聚會，半小時後便提早離開，返回教會帶領禱告會。牧師對羊群這份關愛，使我對“牧者的心”有了進一步的領會和學習。

## 二、實踐宣教心

實習教會的大專團契團友，本來彼此不太熟識，為此筆者便開始推動探訪團友的校園和他們的家庭。經過數月的探訪，團友不單加深了彼此之間的認識和關心，更組隊在六月份的端午節翌日，前往內地廣東省探訪癲瘋康復村的村民。各團友除了分擔不同活動的環節外，又演出簡單的福音話劇，也找機會分享信仰，使村中廿四位癲瘋康復者得著關懷和鼓勵。期間神保守了天氣和各方面的準備，讓我們能實踐宣教的使命和對神的信靠。此外，牧者、導師和團友們出錢又出力的投入和互相支持，讓眾人體會到參與宣教所帶來的那份喜悅。

## 三、表達恩慈心

在實習期間，筆者每主日負責教導中學生的主日學班和團契。由於有些青少年人表現沈默，所以筆者刻意在教學前安排一段分享禱告時間。他們漸漸地開始分享日常生活的喜、怒、哀、樂，也敢於在班裡開聲為別人禱告。後來筆者挑戰學生們嘗試往老人院探訪，與長者們一起慶祝聖誕，又參與“饑饉三十”的活動，藉此激發他們愛神愛人的恩慈心。他們參與的反應，比預期更積極和投入，感謝神。

## 四、操練宣講心

筆者在神學院接受講道學訓練僅一年，實習教會就提供了不少講道實習的機會。無論在青少年崇拜或成人崇拜，牧師皆給予機會和正面的鼓勵。筆者向來不擅於群眾面前說話，有時看見聽眾不專心聽道時，心裡難免自我疑惑。但當瞭解要以各式各樣的方法來提起青少年的精神聽道後，我每次準備信息時，更加盡心努力，學習以生動和切合他們的方式去傳達神的話語。

教會實習體驗為我的牧養服侍，帶來多方面的啟迪和幫助。這學年的實習，接觸層面較過去的更廣，豐富了我的事奉，激勵了我的心志。我為此大大感恩。

## 暑期密集課程

本院暑期密集課程已於7月2日開課，7月31日結束。除了本院講師外，得蒙香港短宣訓練中心多位講師協助講授〈異端與異教〉課程，本院謹此致謝。



郭朝南牧師講授「異端與異教」

## 秋季課程 2008年9月22日至11月28日

上課地點：尖沙咀亞士厘道10-14號雅士洋樓3字樓

時間	星期	一	二	三	四	五
教牧學碩士 (M.C.M.)、基督教研究碩士 (M.C.S.)、聖經研究副學士 (A.A.)						
7:00-10:00p.m.		BNT113/513 馬可福音 (3) 葉劍華牧師		BOT101/501 舊約概論 I (3) 黃學齡牧師	7:30-9:30p.m. MME111/511 個人佈道 (2) 黃學齡牧師	
信徒領袖訓練 (Dip.L.T.)、聖經夜校課程 (Dip.B.S.)						
7:30-9:30p.m.		以賽亞書 (2) 韓寶龍牧師		教學法 (2) 王梅玉萍博士	個人佈道 (2) 黃學齡牧師	歌羅西書、 腓立比書 (2) 李寶珠院長

### 新學年開始

2008~2009年度新學年將於9月22日開始。9月16日(周二)上午為神學系新生指導日,下午為新舊生秋季課程註冊日。9月17~19日假香港西區嘉諾撒靜修院舉行學前退修會,由翁競華牧師擔任講員,請禱告記念。願神帥領學院有一個恩典滿滿的新學年。

### 校友消息

- 1 李靜宜校友(83年屆)六月尾往四川協助輔導在5月12日地震中喪失親友者的工作,請為李姑娘四川賑災之行程禱告。
- 2 在加拿大溫哥華牧會之廖燦民牧師(83年屆)於4月份因胰臟發炎入院接受治療,6月初出院,現正在休養中,請為廖牧師身體之康復禱告。
- 3 在加拿大溫哥華牧會之馮國豪牧師(85年屆)去年身體發現患上癌症,今年9月份將開始接受化療。請為馮牧師之身體健康代禱。

### 學生暑期短宣實習

本院神學系同學今夏分別往日本奈良和南非作暑期短宣實習。願神賜各同學有健康的身體和活潑的心靈在各地參與服侍,並請為他們在港家人之平安代求。

### 財政收支報告 二零零八年五月至六月份

收 入：	港 幣
經常費奉獻	406,607.44
學費及雜項	147,177.00
總收入	553,784.44
總支出	522,257.02
本期餘剩	31,527.42
遷院基金	2,534,517.45

奉獻請以劃線支票抬頭：  
中華神學院(香港)有限公司。  
北美朋友請寄美國辦事處，可在美國申請  
減免入息稅，抬頭寫 "China Bible Seminary"。  
(如要收據，請附奉獻者姓名及地址)

督印人	李寶珠院長
編輯委員會	伍權彬牧師、葉劍華牧師、韓寶龍牧師
助理編輯	許燕如姑娘